

N							
---	--	--	--	--	--	--	--

Mẫu/Formulaire M02/LS

**CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM**  
**Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

=====

**TỜ KHAI**  
**ĐỀ NGHỊ CẤP HỘ CHIẾU / GIẤY THÔNG HÀNH**  
**(Formulaire de demande/renouvellement de passeport)**

- Nộp 3 ảnh cỡ 4x6 cm, ảnh chụp mắt nhìn thẳng, đầu để trần, không đeo kính màu.  
- 3 photos d'identité de format 4x6  
- Dán một ảnh vào khung này/collez une photo ici!

1. Họ và tên (in hoa) <i>Nom et prénom</i>		2. Nam      Nữ <i>M            F</i>	
3. Sinh ngày	tháng	năm	tại
<i>Né(e) le</i>			<i>à</i>
4. Giấy chứng minh nhân dân (nếu có) số : <i>Numéro de CIN</i>			
Ngày cấp <i>Date de délivrance</i>		Cơ quan cấp <i>Par</i>	
5. Địa chỉ thường trú ở VN trước khi xuất cảnh (nếu có)/ <i>Domiciliation permanente au Vietnam</i>			
6. Nghề nghiệp, tên cơ quan, tổ chức và địa chỉ đã làm việc trước khi xuất cảnh (nếu có)/ <i>Profession, employeur et adresse de l'employeur au Vietnam</i>			
7. Xuất cảnh VN ngày		tháng	năm
<i>Date de sortie du Vietnam</i>			
qua cửa khẩu		đi nước	
<i>porte de sortie</i>		<i>vers</i>	
Hình thức xuất cảnh <i>Type de voyage</i>	Hợp pháp <i>Légal</i>	Bất hợp pháp <i>Illégal</i>	Đến sở tại ngày <i>Date d'arrivée</i>
8. Địa chỉ cư trú hiện nay <i>Domiciliation actuelle</i>			
Email		Điện thoại/mobile	
9. Quốc tịch nước ngoài (nếu có)/ <i>Nationalité étrangère</i>			
10. Nghề nghiệp, cơ quan/tổ chức và địa chỉ/ <i>Profession, employeur et adresse de l'employeur actuel</i>			
11. Các giấy tờ nước sở tại cấp (loại, số, ngày cấp)/ <i>Titre d'identité délivré par les autorités locales</i>			
Loại/type		Số/numéro	Ngày cấp/date

12. Giấy tờ xuất cảnh do Việt Nam cấp trước đây/ <i>Document de voyage délivré par les autorités vietnamiennes antérieurement</i>			
Hộ chiếu loại/ <i>passport type</i> Ngoại giao                      Công vụ                      Phổ thông <i>Diplomatique                      Service                      Ordinaire</i>			Số/ N°
Ngày cấp : <i>date de délivrance</i>	Cơ quan cấp : <i>par</i>		Có giá trị đến : <i>date d'expiration</i>
13. Các giấy tờ nộp kèm theo (nếu có)/ <i>Autres documents joints</i>			
Hộ chiếu/Giấy thông hành Việt Nam được cấp trước đây (nếu có)/ <i>Passeport ou Titre de voyages vietnamien</i>			
Loại/type	Số/N°	Ngày cấp/date	
Giấy tờ chứng nhận nhân thân có ảnh đóng dấu giáp lai (nếu có)/ <i>Titre d'identité avec photo</i>			
Loại/type	Số/N°	Ngày cấp/date	
Giấy tờ chứng minh quốc tịch Việt Nam/ <i>Documents officiels justifiant la nationalité vietnamienne</i>			
Loại/type	Số/N°	Ngày cấp/date	
14. <u>Nay đề nghị cấp</u> / <i>demander</i>			
Hộ chiếu loại/ <i>passport type</i> Ngoại giao                      Công vụ                      Phổ thông                      Giấy thông hành <i>Diplomatique                      Service                      Ordinaire                      Titre de voyage</i>			
Lý do/ <i>Motif de demande</i>			
15. Trẻ em dưới 16 tuổi (nếu có nhu cầu được cấp chung hộ chiếu/giấy thông hành)/ <i>Enfant(s) moins de 16 ans dont les noms et prénoms souhaités joints dans le passeport de parent éventuellement</i>			
15.1. Họ và tên <i>Nom et prénom</i>		Ngày tháng năm sinh : <i>Date de naissance</i>	
Quan hệ với người đứng đơn/ <i>Relations familiales</i>			Ảnh 3*4
Giấy khai sinh số <i>Acte de naissance n°</i>		Cấp ngày <i>Date de délivrance</i>	
Cơ quan cấp <i>Délivré par</i>			
15.1. Họ và tên <i>Nom et prénom</i>		Ngày tháng năm sinh <i>Date de naissance</i>	
Quan hệ với người đứng đơn/ <i>Relations familiales</i>			Ảnh 3*4
Giấy khai sinh số <i>Acte de naissance n°</i>		Cấp ngày <i>Date de délivrance</i>	
Cơ quan cấp <i>Délivré par</i>			

16. Quan hệ gia đình ( <i>bố, mẹ, vợ, chồng, con, anh, chị, em</i> )/ <i>Relations familiales [parents, conjoint(e), enfants, sœurs et frères]</i>					
Quan hệ	Họ và tên <i>Nom et prénom</i>	Ngày sinh <i>Né(e) le</i>	Quốc tịch <i>Nationalité</i>	Nghề <i>Profession</i>	Địa chỉ thường trú tại Việt Nam <i>Adresse au Vietnam</i>
Cha <i>Père</i>					
Mẹ <i>Mère</i>					
Vợ/Chồng <i>Conjoint (e)</i>					

17. Họ tên, địa chỉ và điện thoại người thân ở Việt Nam ( <i>khi cần báo tin</i> )/ <i>Personne de contact au Vietnam (nom et prénom, domiciliation permanente, téléphone, email)</i>	
Điện thoại/ <i>n° de téléphone</i>	Email

Tôi cam đoan những lời khai trên đây là đúng sự thật và xin chịu hoàn toàn trách nhiệm trước pháp luật.

Làm tại \_\_\_\_\_, ngày \_\_\_\_\_ tháng \_\_\_\_\_ năm \_\_\_\_\_  
*Fait à \_\_\_\_\_, le \_\_\_\_\_*

**Người khai**

(*ký và ghi rõ họ tên/ signature et nom prénom complets*)

\* Tại Mục 16, nếu thân nhân ở Việt Nam đã ra nước ngoài hoặc đã chết, cần ghi địa chỉ khi người đó ở Việt Nam.

\* Nếu đề nghị cấp hộ chiếu/giấy thông hành cho con dưới 16 tuổi, cha hoặc mẹ khai và ký thay. Nếu người ký thay là cha, mẹ nuôi hoặc người đỡ đầu, cần nộp thêm quyết định công nhận con nuôi hoặc đỡ đầu.